



01 展覽全景
Exhibition Overview

建築新視野： 臺灣與東南亞共同打造建築畢業設計論壇

王俊雄 | 建築設計學系主任

在教育部積極推動「新南向計畫」的觸發下，2019 年實踐大學建築設計學系與臺灣現代建築學會共同發起「**建築畢業設計論壇：臺灣與東南亞**」，並承辦了第一屆論壇。其後，分別由國立成功大學與中原大學舉辦第二屆及第三屆論壇。本論壇的活動宗旨係為促進臺灣與東南亞大學之間的交流，並探討建築設計的教學方法，以協助雙方建築教育的提升與創新。由臺灣的主辦單位邀請菲律賓、印尼、馬來西亞、新加坡和泰國等東南亞五國設有建築相關科系的大學，共同合組交流平台，以畢業設計成果的展覽、口頭發表及評圖為媒介，探討各國建築教育的特色與遭遇的問題，並在交流中進行建築教學的反省與借鑑。此外，亦藉此深入了解並比較臺灣與東南亞各國的文化及社會議題，以強化學生設計論述與創造的能力。

2022 年下半年因全球新冠肺炎疫情趨緩，即按原構想將論壇首次移至東南亞舉辦。為讓活動順利交接且持續發起的初衷，2022 年的論壇由實踐大學和馬來西亞 UCSI 大學共同主辦，共邀請六國 23 校超過 70 名師生參與，活動期間為 2022 年 11 月 27 日至 12 月 5 日。舉辦地點除 UCSI 大學校園外，展覽與評圖等活動則在位於吉隆坡市中心的 REXKL – Unique Arts & Culture Hub 舉行，每日觀展人數達 2,000 至 3,000 人。



02 03

「2022 建築畢業設計論壇：臺灣與東南亞」共有東南亞 15 校及臺灣 8 所大學建築系所共同參與，規模之盛大在東南亞建築界少見，也是本論壇開辦以來規模最大的一次，尤其於後疫情時期交流復甦之際，更顯意義重大。2022 年論壇的主題是「新本土」(New Vernacular Grounds)。「Vernacular」一詞意為國內的、原生的、土生的及本地的。在疫情大流行的近二年期間，海外旅行和交通均受到限制，世界各地的人們都將注意力集中在他們力所能及的可用材料、方法與資源上，包括城市設計和建築領域，因此，「緊密城市」(compact city)的概念及當地的建築材料和勞動力顯得很重要，我們也必須思考現在與未來將如何創造在地生活、工作及建設。本屆論壇即透過畢業設計深入了解各地的地方特色與創新機會，並彼此學習與交流。論壇的主要活動如下：

- 一、**展覽：**各校代表性畢業設計的展覽，共 23 件作品參展。除學生的畢業設計作品，亦邀請部分參與論壇的老師及本地長期關注地方社會議題的專業者共同參展。藉此將青年學子、學院教育與實踐者、地方觀察者與地景再造者三種不同性質的視角匯流於展覽之中，共同開展出更多的反思機會。
- 二、**畢業設計發表與評圖：**從 23 件作品中選出 12 件進行公開口頭發表，並接受各校教師與建築師所組成評圖團的講評及對話。
- 三、**學生圓桌會議：**舉行為期二天的圓桌會議並發表研討成果，由參展 23 組學生及 4 校 4 名教師參與。
- 四、**設計教學研討會：**辦理教師教學與設計論述發表研討會，共 19 校 19 名教師及 8 名業界代表參與。



04 05





五、建築實務交流與實地參訪：包含馬來西亞建築師公會、國際著名吳錫山建築師作品之參訪與交流。

參與本屆論壇的東南亞五國 15 校，分別為新加坡的新加坡國立大學、新加坡科技與設計大學及英國巴特雷建築學院的新加坡代表；馬來西亞的馬來亞大學、UCSI 大學及泰萊大學；印尼的印度尼西亞大學、印尼希望之光大學及萬隆理工學院；菲律賓的菲律賓大學、聖多默大學及聖卡洛斯大學；泰國朱拉隆功大學、清邁大學及吞武里蒙庫國王科技大學。前述東南亞的大學建築系所在各國都具有代表性。臺灣的八校則分別為中原大學、實踐大學、淡江大學、東海大學、逢甲大學、銘傳大學、國立成功大學及國立臺北科技大學，以上各校的建築系所亦各具特色。

目前在東南亞地區專門針對畢業設計舉辦的國際展覽並不多見，但是各國對於畢業設計卻越來越

重視，這似乎與建築專業和建築教育遭遇的全球性競爭有關。由於建築教育的美國中心主義在 1990 年代發生變化，英國、日本、西班牙等多個地區崛起，形成一種多中心的態勢，各地區也各自發展出特色，這些地區相互之間的交流，也比以往任何時候都來得密切。21 世紀之後，東南亞地區的建築逐漸受到世界的矚目，各國也努力推動建築教育與世界接軌。臺灣與東南亞不過一水之隔，然而由於在 21 世紀之前，大多關注歐美建築教育的發展，對於東南亞文化、建築與建築教育少有關心，與東南亞的隔閡程度似乎超過歐美國家。

值此東南亞建築在世界崛起之際，如何建立與東南亞建築學院之間的關係，並從中擴大文化、美學及技術的視野，已成為今日臺灣建築教育望向未來的重要課題。因此，「建築畢業設計論壇：臺灣與東南亞」的活動意義重大，我們期待透過建築與建築教育，讓臺灣建築界和建築學院能與東南亞發展出長期、全面及深入的交流關係。■

02 展覽現場
Exhibition

03 畢業設計發表活動 - 參與老師回饋
Lecturers gave feedback to presentations.

04 教師教學與設計論述發表研討會
Design pedagogy seminar

05 圓桌會議 - 分組學生與老師討論
Roundtable discussion between students and lecturers

06 畢業設計發表活動 - 參展學生發表
Graduation design presentation



08

08

實地參訪活動 - 馬來西亞建築師公會

Visiting the Malaysian Institute of Architects

New Vision in Architecture: A Graduation Design Forum Jointly Hosted by Taiwan and Southeast Asian Universities

Wang Chun-Hsiung (王俊雄), Chair of the Department of Architecture

Against the backdrop of the southbound development project launched by the Ministry of Education, Shih Chien University and the Taiwan Modern Architecture Association jointly rolled out the first **“Architecture Graduation Forum: Taiwan and Southeast Asia”** in 2019. The second and third forums were hosted by National Cheng Kung University and Chung Yuan Christian University, respectively. The goal of the forum is to encourage exchanges between universities in Taiwan and those

in Southeast Asian countries, creating a space where academic staff can discuss the pedagogy of architecture and design to improve architecture education for both sides. The hosts in Taiwan invited universities with architecture departments in the Philippines, Indonesia, Malaysia, Singapore and Thailand to join the platform. Through this platform, students’ graduation exhibitions, presentation and architectural drawings are used as resources to discuss the features and challenges of architecture

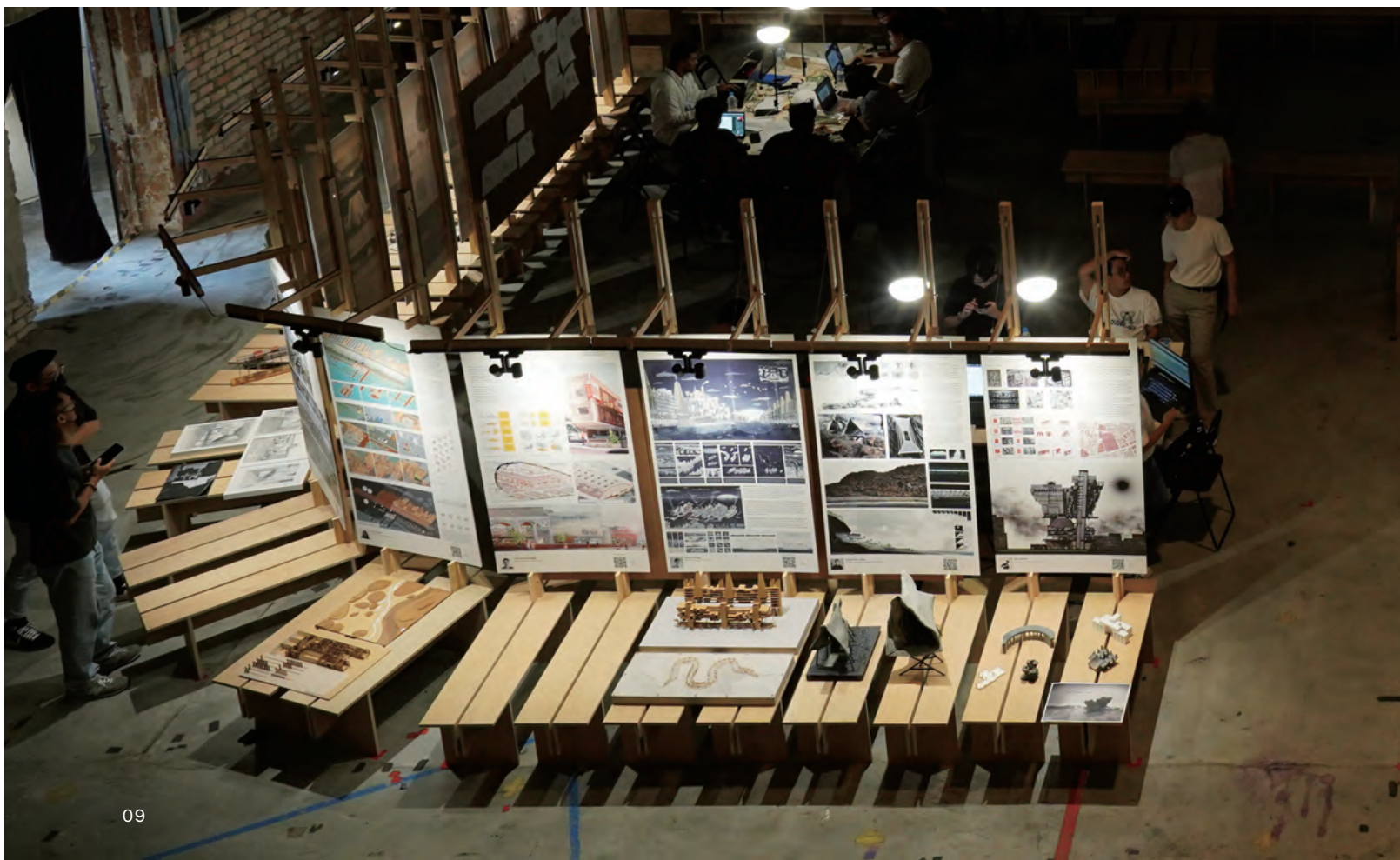


education in participating countries. The exchanges give educators and scholars an opportunity to reflect and learn from each other. Moreover, cultural and social issues in Taiwan and other Southeast Asian countries are also discussed, a way to improve students' ability to design and create.

As the COVID-19 pandemic eased in the second half of 2022, the organizers decided to stick to the plan to host the forum in Southeast Asia for the first time. To encourage other universities to host the event, the 2022 forum was organized jointly by Shih Chien University and UCSI University in Malaysia. More than 70 academic staff and students from 23 universities over six countries were invited. The forum took place from November 27 to December 5, 2022. In addition to hosting the event on the campus of UCSI University, the exhibition and critique sessions took place at REXKL -

Unique Arts & Culture Hub in Kuala Lumpur. As many as 2,000 to 3,000 people visited the event daily.

Architecture departments from 15 universities from Southeast Asian countries and 8 universities in Taiwan participated in the "Architecture Graduation Forum: Taiwan and Southeast Asia". The size of the forum was the largest in its history in the field of architecture. It has meant even more in the post-COVID era as exchanges resume again around the world. "**New Vernacular Grounds**" was the theme of the 2022 forum. "Vernacular" means domestic and native. For nearly two years during the pandemic, overseas travel and transport were seriously restricted. In such an environment, people all over the world, including professionals in the area of architecture and urban design, shifted their focus to the materials, methods and resources available to them.



09

09 展覽開幕活動
Opening ceremony

The concept of the compact city and local materials and labor have become increasingly important. It is critical for us to start thinking about how to create local life, work and architecture for now and the future. At this forum, students' graduation design was used to learn about the features and innovative opportunities of different places, creating a chance to learn and exchange ideas. Major events at the forum included :

1.Exhibition: An exhibition of outstanding graduation designs from each university. A total of 23 works were included. Apart from the works of students, some professors and professionals who have long been paying attention to social issues were also invited. The exhibition included the perspectives of students, academic staff and practitioners as well as local observers. The combination is an excellent

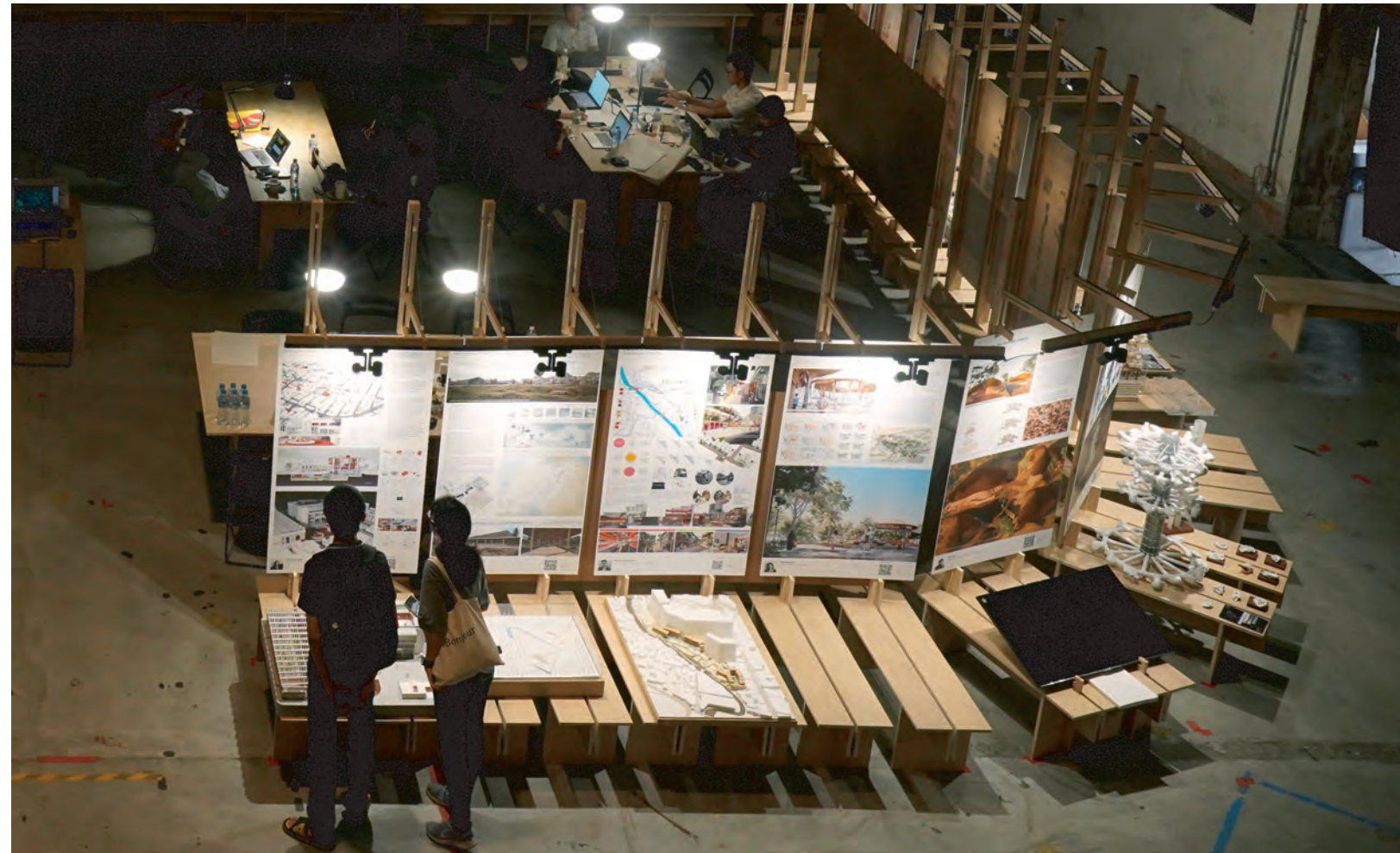
opportunity for further reflection.

2.Presentation and Critique Sessions: 12 works were selected from the 23 pieces submitted for an oral presentation. Academic staff and architects gave comments and engaged in conversation with the presenters.

3.Student Roundtable Discussion: A two-day roundtable discussion was organized. Twenty-three groups of students and four academic staff participated in the discussion.

4.Design Pedagogy Seminar: A design pedagogy seminar was organized, with 19 academic staff from 19 universities and eight representatives from industry participating in the event.

5.Practical Exchanges and Visits: Visits to Malaysian Institute of Architects and the



works of world-renowned architect Ng Seksan (吳錫山).

The 15 universities from Southeast Asian countries participating in this forum included: from Singapore the National University of Singapore, Singapore University of Technology and Design, the Singapore representative of Bartlett School of Architecture; from Malaysia the University of Malaya, UCSI University and Taylor's University; from Indonesia the University of Indonesia, Pelita Harapan University and Bandung Institute of Technology; from the Philippines the University of the Philippines, the University of Santo Tomas and the University of San Carlos; from Thailand Chulalongkorn University, Chiang Mai University and King Mongkut's University of Technology Thonburi. All the above universities are renowned in their own countries for their architecture departments.

The eight universities from Taiwan were Chung Yuan Christian University, Shih Chien University, Tamkang University, Tunghai University, Feng Chia University, Ming Chuan University, National Cheng Kung University and National Taipei University of Technology. The architecture departments of each of the above universities are known for their distinct features.

10

參展學生進行展覽介紹

Students introducing their works



10



Currently, international exhibitions of graduation designs are still relatively rare in Southeast Asia. However, countries worldwide are now paying more attention to graduation designs. Global competitions in the field of architecture and architectural education might have played a part. Previously, the U.S. was the major hub in the development of architectural education. This changed in about the 1990s, when this development started to thrive in the U.K., Japan, Spain and other regions. Each place or region also developed its own unique features. The exchanges between these regions became more frequent. Following on in the 21st century, architecture in Southeast Asia has gradually grabbed the world's attention. Countries in this region also worked hard to improve the quality of their own architectural education. Despite being in the vicinity of Southeast Asian countries, Taiwan mainly focused on the development of architectural education in the U.S. and Europe prior to the 21st century, and were rather ignorant about the cultures, architecture and architectural education of our neighboring countries in Southeast Asia.

As Southeast Asian architecture has gradually become more prominent worldwide, Taiwan's architectural education faces new challenges. It has become clear that architecture departments in Taiwan need to establish closer relationship with

their counterparts in Southeast Asia and expand their understanding of the cultures, aesthetics, and techniques in those countries. Therefore, hosting of the event "Architecture Graduation Forum: Taiwan and Southeast Asia" is more meaningful than ever. We hope that through architecture and architectural education, the field and departments of architecture in Taiwan will develop a long-term and profound relationship. ■

11

實地參訪活動 - 吳錫山建築師作品

12

Visiting the work of architect Ng Seksan (吳錫山)